

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 63 (1937)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Tiere reden französisch  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-472606>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Oh arme Redaktion!

Es ist nicht wahr,  
dass in der Zeitung  
manchmal gar nichts Wahres steht.  
Es wird zwar viel verdreht.

Doch etwas Wahres  
schleicht sich trotzdem  
immer in die Zeitung ein:  
Das Datümlein.

Aber ach, es läuft auch hier  
ganz schicksalhaft  
das Wahre mit der Zeit davon.  
Oh arme Redaktion!

Mumenthaler

## Neues Signet für die Schweizerwoche

Wie wär's mit föif Ringli und zwee  
Flügel?! Sternebizgi

## Vorschriftsmässige Hilfsdienstpflichtigenmeldung

Wir diskutieren über den Grenzschutz. Jaggi ist als «Hilfsdienstpflichtig» eingeteilt. Klarerweise interessiert er sich über die ihm zukommende Tätigkeit, besonders darnach, ob er als Krummholzer, d. h. auf seinem Beruf als Wagner, arbeiten könne, und ob er sich jeweilen militärisch zu melden habe.

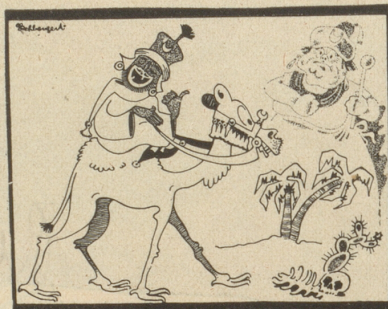
Hitsch erklärt ihm: «Sowieso schaffst uf dim Bruef. Material goht gnueg kaput. Am Obig muescht denn schneidig de Rapport abgeh, wo ungefähr e so lutet: Zu Befehl, Herr Hauptme! Hilfsdienstpflichtige Jaggi meldet, daß Speiche Nr. 7 am Wagerad Nr. 3 vom Furgon Nr. 14 der Verpflegigskompanie 21 vom Grenzabschnitt 18 glickt ist!» -ätti

(... mir isch, ich gsäch de Hauptme vor däm «Hilfsdienstpflichtige» vor Freud 's Rad schlage!  
Der Setzer.)

## Sinn- Gedicht

Es gibt nicht Krieg, 's gibt Frieden!  
Helf' dem, wo gwönnt! Sagt Eden.

Rogr



«Gott sei Dank, es ist nur eine  
Fata-Morgana!»

## Tiere reden französisch

Unser Hund bellt «wau-wau», der welsche «wu-wu». Unsere Kuh brüllt «muh», die welsche «meu». Unser Esel schreit «iah», der welsche «hi-han». Unser Schaf blökt «mäh», das welsche «béé». Unser Schwein grunzt «quick-quick», das welsche «cro-cro». Bei uns kräht der Hahn «kikiriki», im Welschen singt er «cocorico». Frau Henne gackert hier «gack-gack», im Welschen «cot-cot». Unsere Gans schnattert «quack-quack», die welsche «coa-coa». Unsere Ente schnattert «nat-nat», die welsche «coin-coin».

Wenn schon die Tiere so verschiedenen reden, wie sollen sich da die Menschen verstehen? E. H.

## Boshafte Charakteristik verschiedener Kantonsbürger

resp. deren untrügliche Kennzeichen!

**Zürihegel:** Es herzig's chlis Schnörkli und e dütschi Schwiegermuetter.

**Berner:** En Schädel, wo angeblich für die gsamt schwizerisch Intelligenz en absolut bombesichere Unterstand bedütet, und e Vorrichtig, wo jedes Pressiere verunmöglicht.

**Bündner:** «E Brissago, en Bergamaskerhuet mit 1 m Rand, en Liter alte Veltliner, und en Konservatismus, wo selbst en Bolschewiki no erträglich macht.

**Genfer:** E Fähigkeit, wo es ihm ermöglicht, under jeder Regierigsflagge, glich vo weller Farb, es bäumigs Defizit i der Staatsrechnig use-z'hau.

**Basler:** Es Fladehüetli, und drunder es Hirni, no witer unde es Herzli, mit Esprit usgrüestet, die es ihm ermöglicht, Wohltäter und Banknotensammler zuglich z'si.

Fortsetzung folgt!

-ätti

## Rat einer Weisen

Mache die Augen auf bevor Du heiratest, nachher drücke sie zu.

E. H.

**Chianti-Dettling**  
Seit über 60 Jahren der bekömmlichste  
und säurearme Tischwein.  
ARNOLD DETTLING, BRUNNEN

**Aehnliches**  
ist nie Burgermeisterli!  
Nur echt von E. Meyer, Basel.

The White Horse Collar  
**WHITE HORSE**  
WHISKY  
Estab. 1742  
General-Vertreter BERGER & Co., Langnau